

Sł.: Eugeniusz Pryczkowski
Muz.: Tomasz Fopke

Żegnôj swiat cali

W kùmikù leżisz, mój drodzi Bòże,
Pòzérôsz na swiat dëcht pierszi rôz.
Przëswôł Ce Ôjc, bë lëdzcze gòrze
Znikwic, a w dëszach sòc dobro zòs.

Ref. Żegnôj tej Bòże rãczką swiat cali
Błogòsław szczëro, ach Panie mój,
Przeżegnôj wse i miasta widzałé,
Niech w serca lëdzy łask plënie zdrój.

Ten swiat przekrãczny, a równak bëlny,
Prosy Ce: Sprawì, bës chwataã Swim
Prëcz nëkòł złoscë, pògòrchë wielné,
Bë dobroc bëła wiedno nad złim.

Ref. Żegnôj tej Bòże...

Sł.: Eugeniusz Pryczkowski
Muz.: Tomasz Fopke

Błogosław cały świat

W żłóbeczku leżysz mój drogi Boże
Spoglądasz na świat pierwszy raz
Przysłał Cię tu Ojciec, byś ludzkie złości
Zniweczyć, a posiać na nowo dobro.

Rej. Błogosław zatem Boże Swą rączką cały świat
Błogosław szcudrze mój Panie
Błogosław wsie i przecugne miasta
Niech w serca nasze łaski płyną strumieniem.

Ten świat przewrotny, a mimo to piękny
Prosi Cię, spraw byś Swoją siłą
Stłamsił zło i wszelkie zgorzenie
By dobroć na wieki górowała nad złem.

Rej. Błogosław zatem...

Tłumaczenie z języka kaszubskiego: Eugeniusz Pryczkowski